



ÉCOLE FRANÇAISE DE BÂLE  
depuis 1884

ÉTABLISSEMENT  
PARTENAIRE



aefe

Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger

# Welcome to the École Française de Bâle

## Information booklet



Daycare, Preschool, Elementary, 6th grade



# HISTORY OF THE SCHOOL

Séance du  
6 Octobre 1884.

La séance est ouverte à 8 h. 1/4  
Présents: <sup>Président</sup> M. M. St. Schelz, Samuel, Siegfried  
Herschling & Wörzinger.

Lecture et sanction des  
Procès-verbal de la séance  
précédente qui est adoptée sans  
restriction.

M. le Président donne  
la parole à M. Herschling pour la  
lecture de son projet de Statuts dont un  
exemplaire a été envoyé par lui aux  
membres du Comité.

Une longue et intéressante discussion  
s'engage sur l'adoption du projet  
des Statuts.

Entre les membres fondateurs, actifs, sur  
la proposition de M. Siegfried, il est créé une troisième  
catégorie de membres, les "associés". Cette qualité  
sera concédée seulement après décision du  
Comité, la réélection acceptée à pour but  
d'attirer les personnes de nationalité  
allemande (autres que les Alsaciens & les  
Lorrains originaires de ces deux pays).

M. Schelz propose l'adoption de l'article 11  
sur la liquidation éventuelle de la Société  
la proposition est acceptée.

Une fois les Statuts votés, M. le Président

seul et de ses négociations au sujet d'une  
salle demandée aux autorités. Rien  
n'est encore fait sur ce point.

A la suite de l'adoption des  
Statuts il a été décidé à la  
majorité des voix des membres présents  
1<sup>o</sup> que le Comité se considérât  
"constituant", c.à.d. que réuni  
du mandat dont il avait investi  
la colonie française, sans sa  
réunion du 26 septembre 1884, il  
entendait ne pas soumettre les  
Statuts votés définitivement à  
la discussion des membres qui  
adhéreraient à la présente Société.

2<sup>o</sup> que l'on n'avait pas lieu de  
désigner spécialement de président  
d'honneur.

3<sup>o</sup> que une lettre soit rédigée par  
M. Schelz & Samuel et soumise au  
Comité, lors de sa prochaine réunion;  
Cette lettre doit faire appel à tous les  
français de Bâle & aux personnes  
s'intéressant à la France.

La séance est levée à 11 heures 1/4

Le Président Le Secrétaire  
Herschling Wörzinger



1884: The foundation of the École Française de Bâle was created by Alsatian expatriates after the Franco-Prussian War of 1870-71. Initially providing evening classes for French children whose families had fled the war, to supplement their Swiss education, and allow them to study the language and history of their country of origin.

1914: Classes were suspended at the outbreak of the First World War. They did not resume until six years later, in 1920, at the consular premises of the city of Basel.

1921: The establishment of evening courses for adults significantly expanded the school and opened it up to the non-French population. The courses seeded the French language into the banking, commercial and industrial fields within Basel.

1926: Day schooling for children started and adult evening classes were maintained for a period of time.

1929: Acquisition of new school premises at Austrasse 5, Basel.

1956: For the first time, the new school year started in Autumn, on the same date as in France, rather than in the Spring.

1989: Relocation of the school to Engelgasse 103, Basel.

2011: Merger with the Maternelle (preschool), Dornacherstrasse 192, Basel.

2013: Establishment of the Crèche (daycare) at Dornacherstrasse 192, Basel.



The École Française de Bâle welcomes your children from the Crèche until the end of 6ème. It has a Crèche section (daycare), a Maternelle section (preschool), an Élémentaire section (primary) and a 6ème (6th grade) class.

It offers education in French, German and English to children from 3 months to 11 years old, regardless of their nationality or place of residence.

The school is located at two separate, easily accessible sites near the center of Basel, one grouping the Crèche and Maternelle sections, the other the Élémentaire section and the 6ème class.

The École Française de Bâle is a member of the French Education Abroad network (AEFE) and is recognized by the Ministry of Education of the Canton of Basel-Stadt. It is very open to foreign languages and cultures, and Swiss culture in particular.

### The École Française de Bâle partner of the AEFE network

The Agency for French Education Abroad (AEFE) is a French public establishment responsible for monitoring and coordinating the network of French educational establishments outside France. Placed under the supervision of the Ministry of Europe and Foreign Affairs, it represents a school network of more than 522 establishments with over 370,000 students in 139 countries.

The AEFE provides public service missions relating to education for French children living outside France, as well as local children or children from other countries (more than 60% non-French citizens). It contributes to the influence of the French language and culture and to the strengthening of relations between French and foreign education systems.

The École Française de Bâle is a partner establishment of the AEFE network. Its certification attests its conformity to the educational programs and objectives of the French education system.





# THE STUDENTS' PARENTS ASSOCIATION

The École Française de Bâle, like many French establishments abroad, is managed by a parents' association, the Société de l'École Française de Bâle. It is governed by its own statute in accordance with the provisions of articles 60 and following of the Swiss civil code on associations.

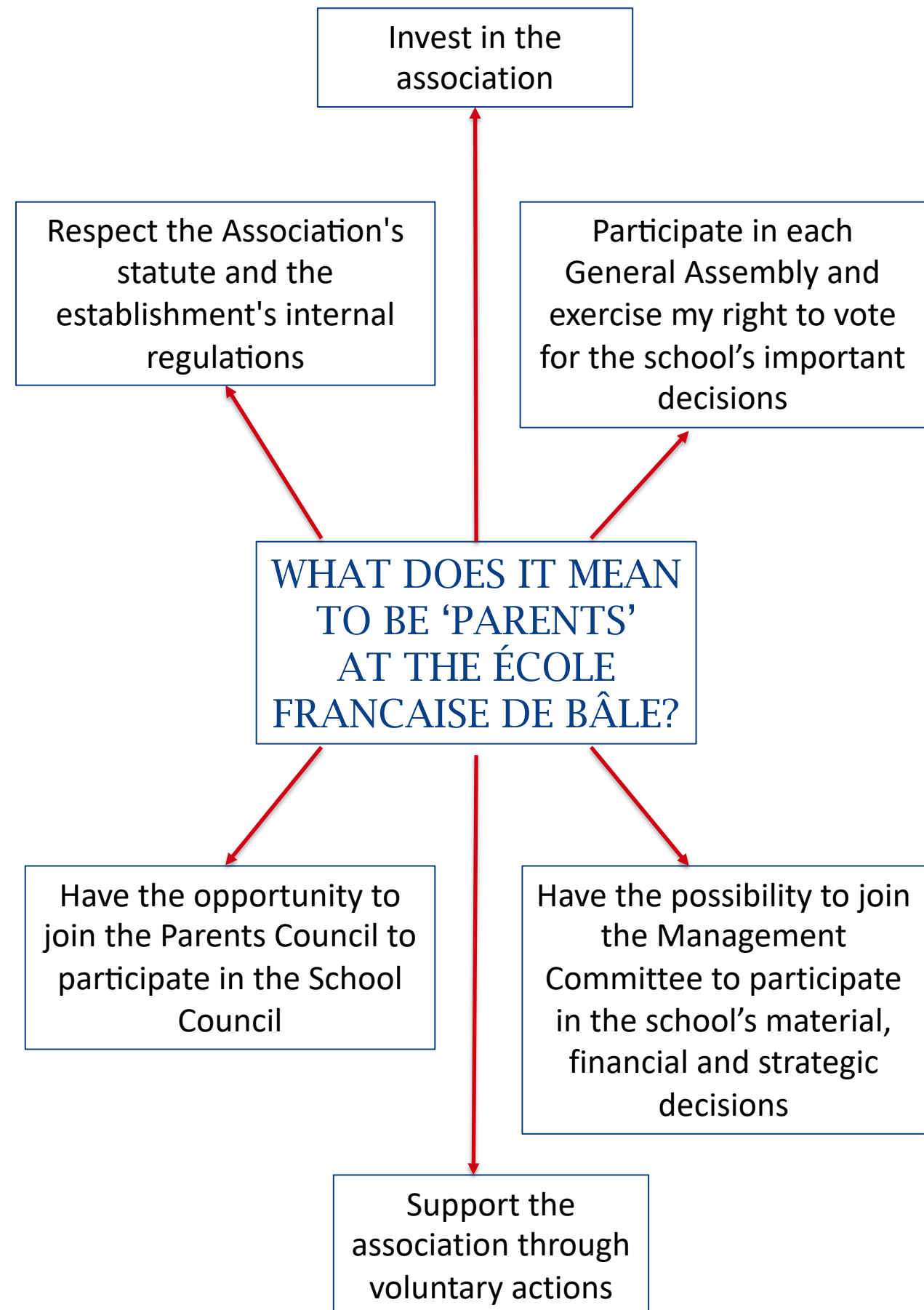
Membership of the association is open to all parents with at least one child attending the École Française de Bâle and to any external adult who wishes to be a part of the association.

The association meets at least once a year in a General Assembly to deliberate on points proposed by the Management Committee or the members of the association and to approve the accounts of the past school year.

**The presence of members at the General Assembly is essential for the proper functioning of the association.**

The association is headed by a Management Committee elected for a period of two years during the General Assembly. In partnership with the Management of the École Française de Bâle and the accounting manager, it debates and takes the material, financial and strategic management decisions of the establishment.

It is made up of 6 to 9 volunteer members and 3 ex-officio members: the French Consul General in Zurich, the Cooperation and Cultural Action Advisor to the French Embassy in Bern and the Academy Inspector – Director of the Departmental Services of National Education of Haut-Rhin.





# THE SCHOOL'S FUNCTIONS

## Direction

The principal mission of the director is to provide children with the best learning conditions by leading the pedagogical and educational policy of the establishment, in consultation with the teachers and representative bodies of the École Française de Bâle.

In addition, the director ensures the building of a strong network with all of the local entities, be they cultural, social, diplomatic or economic.

Finally, the director is the essential connection between the school and other official governmental and diplomatic bodies.

## Accounting and financial management

The accounting manager works in close collaboration with the school's director and the Management Committee. He/she prepares and transmits the financial information on which the strategic choices of the École Française de Bâle are based. He/she coordinates the financial management policy and supervises the accounting-finance department.

He/she implements financial management tools, establishes budgets, optimizes capital management, manages debt collections and negotiates loans with banks in collaboration with the director.

## Educational team

The involvement of teachers, educators, childcare assistants and daycare assistants contributes to the child's development in a caring environment.

The success of former students in secondary studies and the quick results in language exams showcase the quality of the work of the educational team.





# THE ROLE OF THE SCHOOL'S AUTHORITIES

## Management Committee (Comité de Gestion)

The Management Committee is the executive body of the association and manages the legal, administrative and financial aspects of the establishment, in partnership with the director and the accounting manager. It defines the budget, fixes the school fees, ensures the management of current and intangible assets and on the proposal of the director, recruits local staff.

Participants: parent volunteers elected for a two-year term at the **Annual General Meeting**. This mandate is renewable.

Constitution of the committee: 6 to 9 members whose statutory functions are president, vice-president, treasurer and secretary.

## Parents Council (Conseil des Parents)

The Parents Council is a group of representatives for parents. It coordinates and helps organize many events during the school year (Stadtlauf, Christmas party, end of year party, etc.) and is a member of the School Council.

Participants: parent volunteers elected for a one-year term at the start of the school year by a vote from all parents.

**Any parent can become an active member of the Association and present their candidacy to the Management Committee or the Parents Council.**

## School Council (Conseil d'école)

The School Council is the body responsible for the school's internal regulations and the school calendar. It participates in the development of the school project and intervenes on questions relating to school life.

Participants: the school director, teachers and the Parents Council.

## General Assembly

The decision-making body of the association, the General Assembly, meets once a year at the end of the calendar year. Every parent has the right to vote and has one vote.

The main policy provisions of the establishment are taken at the General Assembly. The presence of parents is essential.

Participants: all parents with a child attending the École Française de Bâle.





## THE SCHOOL JOURNEY

The school programs taught at the École Française de Bâle are those of the French National Education. The school year consists of many projects which allow academic excellence to be fulfilled through personal learning, language learning, environmental education and social development.

Since the start of the 2019-20 school year, the École Française de Bâle has been committed to implementing a digital approach with the use of tablets in classrooms. This is a reasonable and responsible educational use, in agreement with the digital plan implemented by the National Education.

### **The “La Petite Bulle” crèche and the “Classe d’éveil” integrated into the crèche :**

The “La Petite Bulle” crèche (daycare) welcomes children from 3 months to 2 years old in an appropriate and suitable space with supervision by early childhood professionals.

From the age of 2, children integrate the “Classe d’éveil” (awakening class), which ensures them a smooth transition into maternelle.

Our capacity allows the team to be available and attentive to each child. Attendance can range from 1 to 5 days a week.

Our mission: to offer a personalized framework for each child while respecting his/her rhythm and his/her development.

### **Maternelle :**

Maternelle section (preschool) provides instruction and education from the age of 3, to develop the child's knowledge and skills to gradually become more independent as a student. The implementation of the program takes into account the stages and the pace of the child's development.

Students follow the first cycle of Maternelle: learning.

Our mission: to help each child become independent and to acquire the knowledge and skills to easily integrate into the CP (preparatory course).

### **Élémentaire :**

Élémentaire school (primary school) welcomes children from 6 to 10 years old, divided into 5 levels (CP, CE1, CE2, CM1 and CM2).

Students follow the last two cycles of Élémentaire: fundamentals and consolidations.

Our mission: to consider the plurality and diversity of each student's skills. Develop reasoning, intellectual reflection, a sense of observation, a taste for experimentation and a creative imagination.

### **6ème:**

The 6ème (6th grade) class at the École Française de Bâle was established in order to ensure a smooth transition into the Basel secondary school system.

# THE PURSUIT OF EDUCATION

School age alumni from the École Française de Bâle can attend the best establishments in the region, in France, Germany or Switzerland:

## French or bilingual education (F/D)

The Lycée Franco-Allemand in Freiburg im Breisgau, the Collège des Missions in Blotzheim, the Collège Don Bosco in Landser, the Collège Jeanne d'Arc and the Collège Jean XXIII in Mulhouse, the public colleges of Hegenheim and Saint-Louis.

## Swiss education

Swiss public and private schools in different cantons, Saint Charles College in Porrentruy. It should be noted that the Lycée de Laufen (BL) offers a bilingual French/German curriculum in collaboration with the Lycée Cantonal of Porrentruy, and that most Swiss high schools in the region offer a bilingual English/German baccalaureate (Matura) in accordance with Swiss school curriculum.

## International education

Bilingual English/German curriculum at International School Basel (ISB) or Swiss International School (SIS), English-language institutions preparing for the International Baccalaureate (IB/American).

# THE FRENCH vs. BASEL SCHOOL COURSE

FRENCH SCHOOL COURSE			BASEL SCHOOL COURSE**			
	Age*		Age*			
DAYCARE (Crèche)		3 months to 3 yo	3 months to 4 yo		DAYCARE (Kita)	
PRESCHOOL (Maternelle)	PS	3 yo			PRESCHOOL (Kindergarten)	
	MS	4 yo	4 yo	1.		
	GS	5 yo	5 yo	2.		
PRIMARY SCHOOL (Élémentaire)	CP	6 yo	6 yo	3.	PRIMARY SCHOOL (Primarschule)	
	CE1	7 yo	7 yo	4.		
	CE2	8 yo	8 yo	5.		
	CM1	9 yo	9 yo	6.		
	CM2	10 yo	10 yo	7.		
SECONDARY SCHOOL (Collège)	6ème	11 yo	11 yo	8.	SECONDARY SCHOOL (Sekundarschule) Three levels pending on their grades: A, E, P	
	5ème	12 yo	12 yo	9.		
	4ème	13 yo	13 yo	10.		
	3ème	14 yo	14 yo	11.		
HIGH SCHOOL (Lycée)	2nde	15 yo	15 yo	12.	Vocational Education and Training (Berufliche Grundbildung) Upper Secondary Commercial (WMS) and IT School (IMS) Upper Secondary Specialized School (FMS) Baccalaureate School (Gymnasium)	
	1ère	16 yo	16 yo	13.		
	Terminale	17 yo	17 yo	14.		
			18 yo	15.		

\*The reference date in the French School System is January 1st, while the reference date in the Basel School System is August 1st.

\*\*Source: [www.ed.bs.ch/welcome](http://www.ed.bs.ch/welcome)



## LIFE AT SCHOOL

### School catering

Lunch is available 5 days a week. The menus are varied, balanced and adapted to the nutritional needs and ages of children. At the Élémentaire, all meals are prepared daily by a chef. All meals are delivered by an external caterer to the Crèche and Maternelle. Seasonal, certified organic fruits and vegetables are prioritized where possible. Food allergies are taken into account in the preparation of meals.

### Extracurricular activities

The École Française de Bâle offers a full program of educational, sporting, artistic and reinforcement or discovery activities in French, English or German. These activities are supervised by educators and/or specialized teachers, and take place after classes and Wednesday afternoons.

### Welcome hours

The educational team welcomes children Monday to Friday from 7.30am to 6.30pm, and offers them games and activities adapted to their age.

### Summer camps

Two 'summer camp' centers operate in Maternelle and Élémentaire during the school holidays and allow children to practice age-appropriate activities based on a different theme each week.

## HIGHLIGHTS OF THE SCHOOL YEAR

The school year has several annual events that delight children and allow them to experience school differently.

The school participates each year in the "Stadtlauf" in November, a running race in the historic center of the Basel city, under the Christmas lights.



Teachers organize sporting meetings with neighboring schools (long race and handball championship).

The Christmas party and the end-of-year party are also very important events in the life of the school, particularly they allow the children to present a musical performance to all parents. It is also an opportunity to share a friendly moment between teachers and parents, in the company of the children.



## AFFIRMED INTERNATIONAL AMBITION

With more than twenty different nationalities represented, the École Française de Bâle is open to everyone.

The school project is based on an ambitious modern languages policy offering early and intense learning of German and English.

The school offers students to take the Goethe Institute certification exams in German, Cambridge Assessment in English and DELF in French.

Students take part in various international events organized by the AEFÉ such as the speech contest or the "Ambassadeur en herbe" project.

### Our partners:



We prepare for

**Cambridge**

English Qualifications™



## CONTACTS & MAP

### Where are we located?



#### Élémentaire (Primary)

Engelgasse 103 – CH 4052 Basel

[elementaire@efdb.ch](mailto:elementaire@efdb.ch)

+41 (0)61 311 07 30

#### Maternelle & Crèche (Preschool & Daycare )

Dornacherstrasse 192 – CH 4053 Basel

[maternelle@efdb.ch](mailto:maternelle@efdb.ch)

+41 (0)61 271 75 72

[creche@efdb.ch](mailto:creche@efdb.ch)

+41 (0)61 331 07 71

#### Direction

[direction@efdb.ch](mailto:direction@efdb.ch)

+41 (0)61 311 07 30

#### Financial Management

[compta@efdb.ch](mailto:compta@efdb.ch)

+41 (0)61 311 07 30

#### Management Committee

[comite@efdb.ch](mailto:comite@efdb.ch)

#### Parents Council

[conseil@efdb.ch](mailto:conseil@efdb.ch)





The Crèche and  
Maternelle are located  
at the heart of a  
former industrial  
complex reclassified as  
a cultural center, at  
Dornacherstrasse 192.

The Élémentaire  
occupies an elegant  
1900 style building, at  
Engelgasse 103.



[www.efdb.ch](http://www.efdb.ch)

*The Parents Council remains at your  
disposal for any questions*

[conseil@efdb.ch](mailto:conseil@efdb.ch)